

Argentina – Uruguay

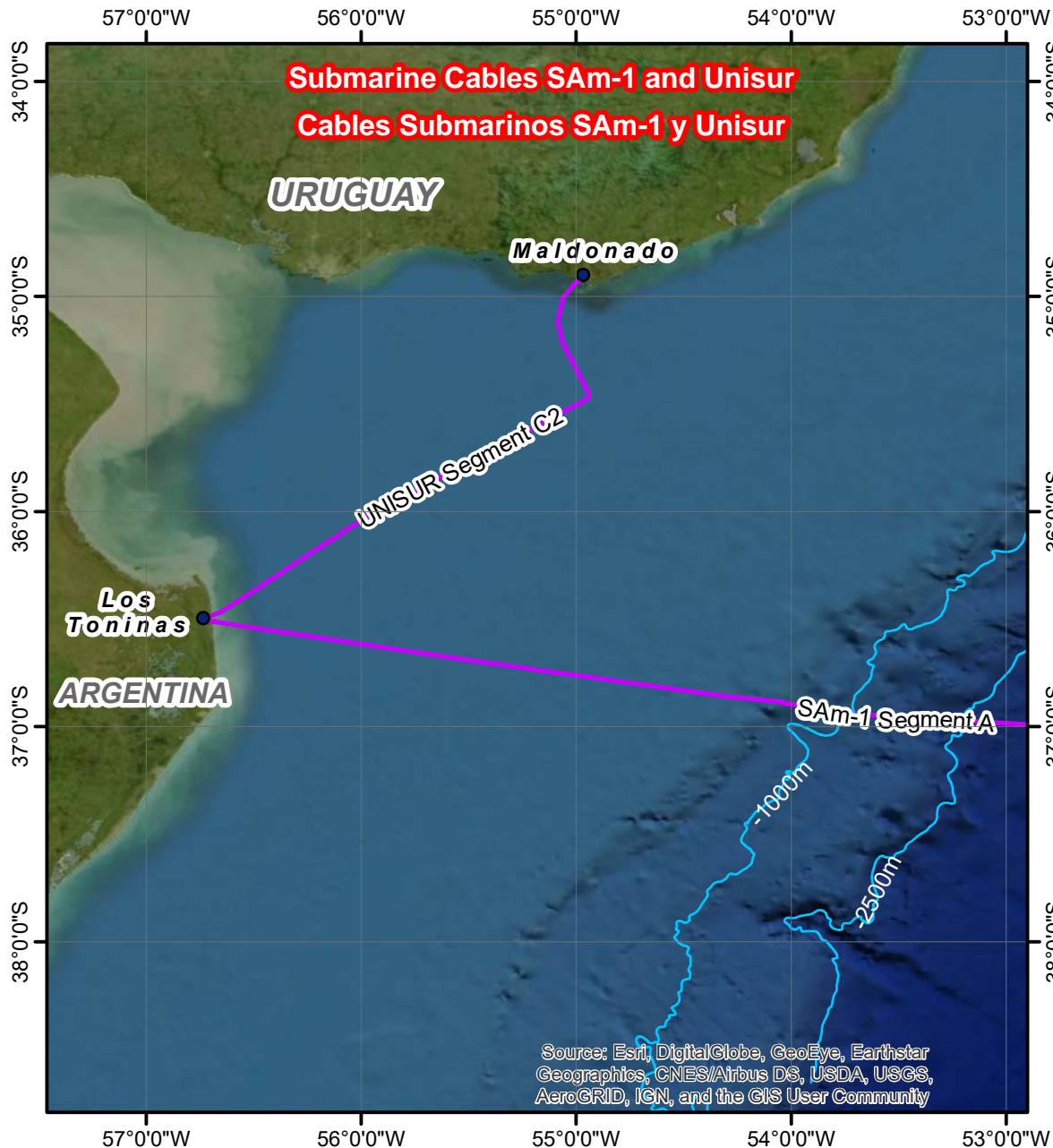
Marineros Atención:

Los cables submarinos SAm-1 y Unisur llevan una parte importante de las comunicaciones internacionales de Sudamérica incluyendo internet, teléfono y otros. Los cables llevan más de 95% de las comunicaciones internacionales, proporcionando más capacidad, rapidez y seguridad que los satélites pero pueden ser dañados por las anclas, aparejos de pesca y otras actividades en los fondos marinos.

El recorrido aproximado de estos cables se muestra en los dibujos y listas de posiciones. Los cables son esenciales para la comunicación regional y global. Son protegidos por leyes nacionales e internacionales. Debido a posible incertidumbre de ubicación de operaciones marítimas, se pide a los marineros de mantener anclas, redes y todo equipo que contacta el fondo del mar a un mínimo de ½ milla (900 Mts) de distancia.

Si su equipo engancha algo que pueda ser el cable, por favor no trate de levantarlo. Eso podría provocar riesgos para el buque, la tripulación y daño del cable. El peso y la tensión del cable pueden afectar la estabilidad del buque y los cables llevan corriente eléctrica de hasta 12.000 voltios de energía. Puede ser necesario sacrificar su ancla o aparejos.

Si una persona daña un cable de forma intencionada o por negligencia, ese daño es ilegal y tal persona puede ser responsable de los gastos de reparación que son muy elevados.



Attention Mariners:

The SAm-1 and UNISUR subsea cables carry an important part of South America's international communications, including internet, telephone and others. Cables carry more than 95% of international communications, with more capacity, speed, and security than satellites, but they may be damaged by anchors, fishing gear and other seabed activities.

The approximate routes of these cables are shown on the attached sketches and position lists. Cables are essential to regional and global communication. They are protected by national and international law. Due to possible uncertainty in locations of marine operations, we ask mariners to keep anchors, fishing gear and other items that contact the seabed at least ½ nautical mile away (900m).

If your gear snags something that may be the cable, please do not try to lift it. That could cause risks to the vessel, crew and cable. Weight and tension of the cable could affect vessel stability, and cables carry up to 12,000 volts of electrical current. It may be necessary to sacrifice your anchor or fishing gear.

If a person damages a cable intentionally or by culpable negligence, such damage is illegal and the responsible person may be liable for expensive repair costs.

TELXIOUS

Claudio Romanazzi

Estación "SAm-1" (24 horas)

T: +54 2257 15 63 9806 (Argentina)

T: +54 9 2257 63 9806 (Internacional)

T: +54 22 4642 2662

E: TXnoc@telxius.com

E: TXnoc@telefonica.com

TELXIOUS



Sea Risk Solutions LLC

info@searisksolutions.com

Tel +1 908 339 7439

Fax +1 908 462 8200

www.searisksolutions.com

